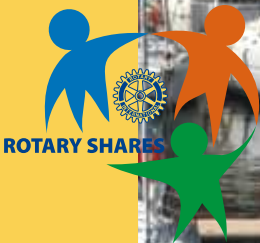




# La Paix est possible Peace is possible

Cannes 2008





■ conférence

# La planète Rotary tente de faire la paix à Cannes

**H**uit cents hier. Un millier aujourd'hui. Ce week-end, les rotariens affluent de toute la planète sur la Croisette. Cannes accueille jusqu'à demain la Conférence internationale du Rotary pour la paix dans le monde (détails ci-contre). Cet événement témoigne de la puissance de cette organisation non-gouvernementale. Puisse humaine, politique et économique. Car « l'entente entre les peuples pour un avenir meilleur », fondée en 1905 par l'avocat américain Paul Harris revendique plus de 1,2 million de membres dans presque 170 pays. Elle est à la tête de la plus riche des fondations privées. Mais à quoi sert cette organisation tentaculaire ?

## La polio pratiquement éradiquée

L'objectif majeur du Rotary est d'éradiquer de la planète la poliomyélite, cette maladie infectieuse qui s'attaque aux cellules nerveuses et à la moelle épinière. Les 600 millions d'euros investis en vingt ans ont permis de vacciner plus de deux milliards d'enfants et de chasser le virus qui ne sévit plus que dans quatre pays : l'Afghanistan, l'Inde, le Nigeria et le Pakistan. Ces dernières années, l'accès à l'eau potable est devenu l'autre grand combat du Rotary. Pour cela, il peut compter sur sa fondation basée près de Chicago (États-Unis). Fonctionnant à la manière d'une banque mutua-



Le Canadien Wilfried Wilkinson, président de l'organisation non gouvernementale, a ouvert hier après-midi au Palais des festivals la Conférence internationale du Rotary pour la paix dans le monde. (Photo A. B.-L.)

liste, elle incite les 30000 clubs à lui adresser des dons afin de financer d'importants projets d'intérêt général. C'est ce qui fait du Rotary une organisation unique au monde.

## Toutes sortes d'actions locales de bienfaisance

Mais le Rotary, ce sont aussi des milliers d'opérations de bienfaisance de proximité. En France, il s'est fixé pour mission d'accélérer la recherche contre les maladies du cerveau. Et dans notre

région, où le district 1 730 fédère 2 100 rotariens dans les Alpes-Maritimes, le Var, la Corse et Monaco, les 66 clubs rivalisent de projets dans les domaines de la santé, la solidarité, l'éducation, la formation ou le développement durable. C'est ainsi que les rotariens multiplient les collectes alimentaires hivernales, les vide-greniers pour aider ici un handicapé à se payer un fauteuil, là une association à s'offrir un minibus. Plus originaux, les clubs de Nice ou Antibes organisent une grande collecte de sang samedi prochain. Menton chaperonne un concours d'éloquence. Cannes épaula des jeunes dans leur recherche d'emploi ou dans leur création d'entreprises. Pendant que Grasse vend un parfum rotarien au profit de la Fondation...

## Un club de notables ?

Autant d'humbles bonnes actions qui contredisent l'idée répandue que les rotariens sont des notables qui aiment à se retrouver pour se taper la cloche. « Un club, c'est un groupe de professionnels qui se réunit pour mettre ses connaissances et ses compétences au service de ceux qui n'ont pas eu autant de chances », rectifie Gilbert Gavault, rotarien cannois. Et dans la plupart des clubs, on n'organise qu'un repas par mois. Si on comptait à l'avance pour s'alimenter, c'est nous qui aurions besoin d'aide !

FRED MAURICE

## QUESTIONS A Jacqueline FORGET

Auteur d'un essai sur Voltaire et le Rotary



**F**onctionnaire internationale, retraitée de l'Organisation mondiale de la santé, Jacqueline Forget a publié un essai pour le centenaire du Rotary, en 2005. Dans *De Voltaire au Rotary, un humanisme en action* (éd. Cabedita), cette rotarienne retirée à Ferny-Voltaire (Ain) où l'écrivain-philosophe s'éteignit, montre en quoi l'organisation agit pour la paix dans le monde. Entretien.

Qu'y a-t-il de commun entre Voltaire et le Rotary ?

## « Depuis 1985, plus de 2 milliards d'enfants ont reçu des vaccins »

Toutes les valeurs humanistes inscrites dans la Déclaration des droits de l'homme. Voltaire en fut un précurseur et le Rotary poursuit presque partout dans le monde cette volonté d'alléger le poids des souffrances humaines.

**En quoi le Rotary fait-il la paix dans le monde ?**  
Enormément d'hommes politiques rotariens ont joué des rôles éminents dans les affaires internationales et les négociations de paix du siècle écoulé, comme Winston Churchill. **Mais aujourd'hui ?** Le Rotary est une organisation non-gouvernementale qui compte vingt-trois représentants auprès des institutions internationales comme l'ONU, l'Unesco, l'OMS, l'Union africaine, le Conseil de l'Europe, l'Organisation internationale de la francophonie, etc. C'est aussi une des plus importantes fondations privées au monde. Il

distribue plus de 100 millions de dollars de subventions chaque année. Depuis 1985, 633 millions sont allés au programme Polio Plus et plus de 2 milliards d'enfants ont reçu des vaccins. C'est un puissant facteur de paix dans les 120 pays où la polio a été éradiquée. Le reste des fonds collectés par le Rotary finance d'autres programmes humanitaires ou éducatifs. Notamment les Universités pour la paix. Depuis 2002, elles offrent à des étudiants de diverses nationalités la possibilité d'obtenir un master dans le domaine de la paix et de la résolution des conflits. **Vus de l'extérieur, les clubs Rotary ont l'image de cinéades de notables. Est-ce un cliché ?**

Un humoriste anglais disait : « Ou va le Rotary ? Il va déjeuner ! » C'est drôle, mais c'est une blague ! La grande majorité de notre temps est consacrée au travail.

Riccuilli par F. M. (Photo D. R.)

## Trois jours de conférences

« La paix est possible ». C'est le mot d'ordre de la Conférence internationale du Rotary qui se tient depuis hier et jusqu'à demain au Palais des festivals de Cannes. Ce sommet est le point d'orgue des Forums de la paix organisés ces six derniers mois en Bulgarie, en Turquie et au Kenya. Les travaux de Cannes

ont pour objectif de mettre en perspective l'action du Rotary en faveur d'une paix durable. Le rassemblement s'achèvera demain matin au monastère de l'Île Saint-Honorat par une lecture de textes pour la paix, issus des ouvrages fondateurs de sept religions.



ROTARY SHARES





## Cannes 2008

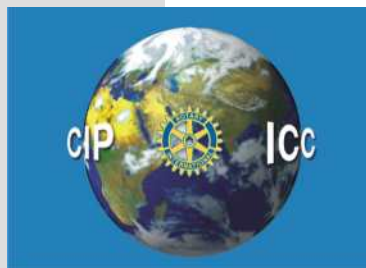


International Conference  
of Rotary International

“Peace is possible”

Conférence Internationale  
du Rotary International

“La Paix est possible”



In cooperation with the  
Inter-Country Committees

Avec la participation des  
Comités Inter-Pays

Under the patronage of

Sous la présidence de

**Wilfrid J. Wilkinson**

*President of Rotary International 2007-2008*

*Président 2007-2008 du Rotary International*

March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008



## Organizing Committee

Serge Gouteyron  
*President of ICC Executive Committee 2008-2010*  
*PRIVP 2005-2006*  
*PRID 2004-2005*

Bernard Attard  
*DG District 1730*

Lucien Barth  
*PDG District 1730*

Arthur Bowden  
*PDG District 1110*

*General Secretary of ICC Executive Committee*

Cyril Noirtin  
*UNESCO & OIF RI representing*  
*Past International Rotaract representative*

Marcel Stefanski  
*PDG District 1670*

*Chairman of Antibes Juan les Pins 2003 Presidential Celebration*

### Host Committee

Chantal Pasqualini DGE, *RC Nice Riviera Côte d'azur*

Denis Trottmann PDG, *RC Cannes*

Lucien Elégant PDG, *RC Antibes Antipolis*

Jacques Knecht, *RC Fréjus*

Jacqueline Chabaud, *RC Salernes en Haut Var*

Gatien Chaussebourg, *RC Fréjus*

Viviane Passegi, *RC Cannes le Cannet*

Jacques Passegi, *RC Cannes Aegitna*

Catherine Baravalle, *RC Nice Maeterlinck*

Ute Monternier, *RC Grasse Princesse Pauline*

Marie France Reymond, *RC Nice Riviera Côte d'Azur*

Jean Monternier, *RC Grasse Amiral*

Patrice Marchandea, *RC Villeneuve Loubet Côte d'Azur*

Bernard Reynaud, *RC Cannes*

Jean Pierre Duten, *RC Cannes*

Robert Volpi, *RC Cannes Aegitna*

Guy Marche, *RC Cannes Lérins*

Gil Bonnet, *RC Cannes Mandelieu*

Jean Jacques Brial, *RC Nice*

Joël Giacchero, *RC Nice*

Georges Penet, *RC Nice Acropolis*

André Renaud, *RC Nice Baie des Anges*

Monique Chomel Besseur, *RC Nice Maeterlinck*

Georges Robinet, *RC Nice Masséna*

Marc Pasqualini, *RC Nice Riviera Cote d'Azur*

Matteo Mansi, *RC Comité de Nice*

### Acknowledgements

Special thanks to Marcel Stefanski and Robert Vandenbussche RC Denain Bouchain for realization and graphic conception. And to Annette Joux RC Grenoble Drac Romanche Scor' Conseil society for sponsoring.

We apologize to all conference speakers if selected sentences, limited in this report does not fully reflect their presentations.

## Comité d'organisation

Serge Gouteyron  
*Président du Comité exécutif des CIP 2008-2010*  
*Vice Président RI 2005-2006*  
*Administrateur RI 2004-2005*

Bernard Attard  
*DG District 1730*

Lucien Barth  
*PDG District 1730*

Arthur Bowden  
*PDG District 1110*

*Secrétaire Général du comité exécutif des CIP*

Cyril Noirtin  
*Représentant du RI auprès de l'Onu et de l'Oif*  
*Ancien représentant international du Rotaract*

Marcel Stefanski  
*PDG District 1670*

*Président du comité d'organisation de la célébration présidentielle Antibes Juan les Pins 2003*

### Comité Hôte

Chantal Pasqualini DGE, *RC Nice Riviera Côte d'azur*

Denis Trottmann PDG, *RC Cannes*

Lucien Elégant PDG, *RC Antibes Antipolis*

Jacques Knecht, *RC Fréjus*

Jacqueline Chabaud, *RC Salernes en Haut Var*

Gatien Chaussebourg, *RC Fréjus*

Viviane Passegi, *RC Cannes le Cannet*

Jacques Passegi, *RC Cannes Aegitna*

Catherine Baravalle, *RC Nice Maeterlinck*

Ute Monternier, *RC Grasse Princesse Pauline*

Marie France Reymond, *RC Nice Riviera Côte d'Azur*

Jean Monternier, *RC Grasse Amiral*

Patrice Marchandea, *RC Villeneuve Loubet Côte d'Azur*

Bernard Reynaud, *RC Cannes*

Jean Pierre Duten, *RC Cannes*

Robert Volpi, *RC Cannes Aegitna*

Guy Marche, *RC Cannes Lérins*

Gil Bonnet, *RC Cannes Mandelieu*

Jean Jacques Brial, *RC Nice*

Joël Giacchero, *RC Nice*

Georges Penet, *RC Nice Acropolis*

André Renaud, *RC Nice Baie des Anges*

Monique Chomel Besseur, *RC Nice Maeterlinck*

Georges Robinet, *RC Nice Masséna*

Marc Pasqualini, *RC Nice Riviera Cote d'Azur*

Matteo Mansi, *RC Comité de Nice*

### Avertissements

Remerciements tout particulièrement : à Marcel Stefanski et Robert Vandenbussche du RC Denain Bouchain pour la rédaction et la conception graphique. Et à Annette Joux RC Grenoble Drac-Romanche de la société Scor' Conseil sponsor de l'édition.

Nos excuses par avance auprès des intervenants pour le choix des phrases sélectionnées, forcément limitatives de leurs propos.





**Bernard Attard**  
*District Governor (D-1730)*

**O**ur district is proud to welcome Rotary International for the sixth time. Before this meeting, we had three RI Conventions held in Nice in 1937, 1967, and 1995, a European Peace Forum in 1988, and an Inter-Country Committee Presidential Celebration in Antibes Juan les Pins in 2003.

This year, Rotary International links the two capitals of entertainment: Cannes today and Los Angeles tomorrow will respectively award the Palmes d'Or and Oscars of service.

**P**our la 6<sup>ème</sup> fois, le district est l'hôte du Rotary International : 3 Conventions du Rotary International à Nice en 1937, 1967 et 1995, le forum européen sur la paix en 1988, la Célébration Présidentielle des Comités Inter-Pays à Antibes Juan les Pins en 2003

Cette année, le rotary international unit les capitales du monde: Cannes aujourd'hui et Los Angeles décerneront les palmes d'or et les oscars du service.



**Bernard Brochand**  
*Mayor of Cannes*

**W**hether we want to achieve or maintain peace, it requires a collective effort that involves every one of us. I would like to thank Rotary for choosing Cannes as the site of this conference.

**L**a paix qu'il s'agisse de la gagner ou de la conserver est une action collective, qui nous concerne tous, et je vous remercie d'avoir choisi Cannes pour cette réflexion rotarienne.



**Wilfrid Wilkinson**  
2007-08 President of Rotary International

**A**rmed conflicts have increased 40% in the last 15 years and the number of refugees increased 45% between 1992 and 2003.

If we educate our children, work and spend time with our families, and live our lives in friendship and happiness, then peace will be with us every single day because peace is more than the absence of conflicts, it is a quality of life.

We need to offer a bright future to our children and grandchildren so that they may share it with the whole world.

One of Rotary's main successes is the work Inter-Country Committees have accomplished towards peace. This concept is well-founded since 200 ICC today are working to promote friendship between Rotarians.

I would like to share with you a quote from Dorothy Thompson, a prominent American journalist and political commentator who reported on Nazi Germany where she was a correspondent.

She said: "Peace has to be created, in order to be maintained. It is the product of Faith, Strength, Energy, Will, Sympathy, Justice, Imagination, and the triumph of principle. It will never be achieved by passivity and quietism."

Although Dorothy Thompson was not a Rotarian, she understood how Rotary views peace.

**L**es conflits armés ont augmenté de 40% ces 15 dernières années, le nombre de réfugiés a augmenté de 45% de 1992 à 2003.

Que l'on éduque les enfants, que les gens travaillent et retrouvent leur famille, que nous vivons nos vies dans l'amitié et le bonheur, et la paix sera là chaque jour devant nous car la paix c'est plus que l'absence de conflits, c'est la qualité de la vie.

Nous devons proposer un futur lumineux pour nos enfants et petits enfants qu'ils pourront partager avec l'humanité.

L'un des grands succès du Rotary est l'action des comités inter-pays pour la paix. Ce concept est bon puisque aujourd'hui 200 CIP travaillent à augmenter l'amitié entre les rotariens.

Je partagerai avec vous une citation de Dorothy Thompson, journaliste américaine de premier plan et commentateur politique qui rendait compte (et y vivait également) de l'Allemagne pendant le régime nazi.

Elle a dit : "La paix doit être créée, pour être maintenue. C'est le produit de la foi, de la force, de l'énergie, de la volonté, de la sympathie, de la justice, de l'imagination, et du triomphe des principes. Elle ne sera jamais réalisée par la passivité".

Bien que Dorothy Thompson n'ait pas été rotarienne, elle a compris la vue du Rotarien sur la paix





March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008







Serge Gouteyron

Chairman of the Peace Is Possible conference



**W**e should note that even though Rotarians are not an army of reformers moving forward to save the world they have made significant progress towards peace.

Rotary has always been attuned to societal changes and has always kept in mind the place of men in society.

This is how following WWI, the concept of mutual understanding and goodwill was introduced at the RI Convention in Edinburgh in 1921, a convention that celebrated the fourth element of the Object of Rotary

*“Fostering the advancement of peace.”*

Of course, the responsibility of building peace does not fall solely on Rotary because peace is a global issue, a concern that has marked every century during which a culture of tolerance and friendship was developed, but we have a role to play.

**R**econnaissons que, sans être une armée de réformateurs en marche pour sauver le monde, les rotariens ont beaucoup œuvré pour que la paix soit possible.

Le Rotary a toujours été en phase avec les préoccupations de son temps en gardant toujours à l'esprit son souci de l'homme face à l'évolution de la société.

C'est ainsi qu'après la première guerre mondiale « l'esprit de compréhension et de bonne volonté » a fait son apparition à la convention d'Edinbourg en 1921, convention qui consacra le 4<sup>ème</sup> but du rotary

*« aider à l'avancement de la paix »*

Certes, les chemins vers la paix ne sont pas la seule propriété des rotariens, car la paix mondiale s'inscrit dans un courant de pensée plus large, qui traverse les siècles, marqués par la culture de tolérance et de solidarité, mais nous y prenons toute notre part.

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008





# Le Rotary en sommet mondial à Cannes

Depuis hier et jusqu'à demain, le Palais des festivals abrite la Conférence internationale pour la paix dans le monde à laquelle assistent un millier de rotariens. **LIRE EN PAGE 6**



March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008



Dr. David Heymann

Assistant Director-General for Health Security and Environment, WHO Representative of the Director-General for polio eradication

# Polio eradication Éradication de la Polio



INITIATIVE MONDIALE POUR L'ÉRADICATION DE LA POLIOMYÉLITE  
Organisation mondiale de la Santé en association avec le Rotary International, le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (UNICEF) et les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis d'Amérique.

Directeur Délégué OMS pour l'éradication de la polio  
Sous Directeur Général pour la sécurité sanitaire et l'environnement

**A Scientific Case for Polio Eradication**

- Three types of virus: 1, 2, and 3
- One confirmed case of acute flaccid paralysis for 200-1000 infections
- Possible clinical surveillance
- No polio reservoirs
- An efficient vaccine easy to administer
- Eradication feasibility has been proven in industrialized countries

**Les bases scientifiques de l'éradication de la poliomyélite**

- Trois types de virus : 1, 2 et 3
- Un cas clinique avéré de paralysie flasque pour 200-1000 infections
- Possible surveillance clinique
- Pas de réservoirs dans la nature
- Un vaccin efficace et facile à administrer
- La faisabilité de l'éradication a été prouvée dans les pays industrialisés

**Progress in Polio Eradication 1988 - 2003**

1988  
350,000 cases  
125 countries  
Uneven access to vaccine

2003  
794 cases  
8 countries  
Even access to vaccine

Last case of type 2 virus reported in 1999

**Progrès de l'éradication de la polio 1988 - 2003**

1988  
350 000 enfants  
125 pays  
Accès inéquitable au vaccin

2003  
794 enfants  
8 pays  
Accès équitable au vaccin

Dernier poliovirus Type 2 transmis en 1999

**Intensified Polio Eradication Efforts 28 February 2007**

Dr Margaret Chan, Director-General, WHO  
"We will complete polio eradication!"

Rotarians/Actes Rotariens  
Leaders of emerging countries  
International Community for Development

**Lancement de l'effort d'éradication intensifié 28 février 2007**

Le Dr Margaret Chan, DG de l'OMS  
"Nous allons éradiquer la poliomyélite!"

Rotariens/Actes rotariens  
Dirigeants des pays émergents  
Communauté internationale de développement

**Rotarians: They Motivate Traditional Leaders**

Rotarians and the Emir of Fano, in the north of Nigeria

**Rotariens : ils motivent les chefs traditionnels**

Les Rotariens et l'Emir de Fano, dans le nord du Nigeria





THE WALL STREET JOURNAL

REVIEW & OUTLOOK

**Rotary's efforts to eradicate polio deserve the Nobel Peace Prize.**

**New Funding Opportunities**  
Rotary International and the Bill & Melinda Gates Foundation  
A new partnership to invest an additional US\$200 million in the polio eradication program

"The extraordinary dedication of Rotary members has played a critical role in bringing polio to the brink of eradication... and we are committed to helping reach that goal."

BILL GATES, JR.

THE WALL STREET JOURNAL

**Les efforts du Rotary pour éradiquer la poliomyélite méritent le Prix Nobel de la Paix.**

**Nouvelles initiatives de financement**  
Le Rotary International et la Fondation Bill & Melinda Gates - nouveau partenariat pour injecter US\$ 200 millions supplémentaires dans le programme d'éradication de la poliomyélite

"Le dévouement et la détermination des membres du Rotary a joué un rôle essentiel pour amener la poliomyélite à la limite de l'éradication... nous sommes engagés pour aider à atteindre cet objectif."

BILL GATES, JR.



Carl-Wilhem STENHAMMAR

*PRIP 2005-2006  
Rotary Foundation Trustee 2007-2011*

*Past Président 2005-2006 Rotary International  
Administrateur 2007-2011 Fondation Rotary*

What Rotarians are searching for through their ideal is civil peace, that for which we can take action. And in this perspective a Centre for International Studies in Haifa would be a sign, a strong symbol aimed at the world by Rotary International

Ce que les rotariens recherchent à travers leur idéal, c'est la paix civile, celle pour laquelle nous pouvons agir et pour cela. Un centre d'études international à Haïfa serait un signe, un symbole fort adressé au monde par le Rotary International.



### Illiteracy

### Illettrisme



Alain Bentolila

*Linguistics Professor  
University of Paris V Sorbonne  
Vice-President of the Fondation des Caisses d'Epargne  
President of "Savoir pour réussir"*

*Professeur de linguistique  
à l'Université de Paris V Sorbonne  
Vice Président de la Fondation des Caisses d'Epargne  
Président de « Savoir pour réussir »*

To learn how to read and how to write is to accept the challenge that lies in the distance that separates us from others. It is also to have the ability to share one's thoughts with another with the hope of being understood.

Savoir parler, écrire c'est accepter le défi et la distance qui nous sépare de l'autre, et la capacité à faire passer sa pensée dans une intelligence étrangère, en espérant être compris.

When your vocabulary is limited to 300 or 400 words (one would actually need 2,500 words to learn how to write and read), language is defeated, thought is defeated, and then the exclusion process begins.

Lorsque l'on ne dispose que de 300 ou 400 mots de vocabulaire quand il en faudrait 2500, la défaite de la langue, c'est la défaite de la pensée et, on entre alors dans le processus de l'exclusion.

Fanaticism and fundamentalism are now part of our modern society and they are here to stay. The answers though should be found in the fight against illiteracy and the education of young girls in developing countries because

Le fanatisme et l'intégrisme sont devenus des données du monde moderne, données malheureusement durables et pour lesquelles les réponses sont en partie, dans la lutte contre l'illettrisme et l'éducation des filles dans les pays en voie de développement car

"if you want peace, you need to work on education."

« si tu veux la paix, prépares l'éducation »







Intergovernmental Organizations and Rotary International

Les Organisations Intergouvernementales et le Rotary International



Carlo Ravizza

*PRIP 1999-2000  
Past Rotary Foundation Trustee Chairman 2004-05*

*Past Président du Rotary International 1999-2000  
Past président de la Fondation 2004-2005*

**W**hat Rotary lacks most is a continuity combining consistency and credibility.

**C**e qui nous manque le plus au Rotary c'est la continuité associant la cohérence à la crédibilité

However, I believe that Rotary will have a great future and I am convinced that the Rotarians in attendance today will bring a contribution.

Malgré cela, je crois en un grand futur pour le Rotary, et les rotariens présents aujourd'hui, j'en suis sûr, y contribueront fortement.



Gilbert Coutau

*RI Representative to the United Nations in Geneva*

*Représentant RI aux Nations Unies Genève*

**T**he United Nations Millennium Development Goals are peace factors: Achieve universal primary education; Promote gender equality and empower women; Reduce child mortality; Improve maternal health; Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases; Ensure environmental sustainability; Develop a global partnership for development.

**L**es objectifs des Nations Unies sont autant de facteurs de paix. Assurer l'éducation primaire pour tous - promouvoir l'égalité et l'autonomie des femmes - réduire la mortalité infantile - améliorer la santé maternelle - combattre le sida, le paludisme et autres maladies endémiques - assurer un environnement durable - mettre en place un partenariat mondial pour le développement.



Food and Agriculture Organization of the United Nations



PDG Marco Claudio Randone

RI Representative to the FAO and World Food Program

Représentant RI au FAO et World Food Program

The challenges :

*Feed a greater number of people*

In 2050, we will need to feed nine billion people, which will require a second green revolution that will allow us to double food production in the first half of the 21st century.

*Face climate changes*

Global warming and extreme climate changes affect the poorest areas in the world for the long run. To limit their impact, we need to develop more resistant seeds and invest in irrigation and food storage facilities.

*Manage the new biofuel field*

We should review carefully the dangers resulting from the transformation of crops into fuel. On the other hand, we should take into account the possibilities for additional revenues biofuels represent for farmers.

Les défis :

*Nourrir un plus grand nombre de personnes*

D'ici 2050 il faudra nourrir une population mondiale de neuf milliards de personnes; ce qui nécessitera une deuxième révolution verte permettant de doubler la production de nourriture au cours de la première moitié de ce siècle.

*Faire face aux changements climatiques*

Le réchauffement de la planète et les variations climatiques extrêmes touchent durement les régions les plus pauvres du monde; pour atténuer ces effets il faudra développer des variétés de cultures plus résistantes et effectuer des investissements plus importants en matière d'irrigation et d'équipements de stockage de la nourriture.

*Gérer le nouveau secteur des biocarburants*

Nous devrions prendre conscience des dangers potentiels qu'il y a à transformer les cultures vivrières en carburant; mais nous devons aussi prendre en compte les nouvelles possibilités de revenus que la bioénergie apporte aux paysans.







Henry Kyemba

*RI Representative to the United Nations Environment Program*

*Représentant RI Afrique Programme Environnement ONU*

**S**ustainable development and environment are UN Millennium Goals. People are now realizing their vital importance. Rotary International should take part in this growing debate all over the world and especially in Africa.

**L**e développement durable et l'environnement sont des objectifs du millénaire. La société prend conscience de cette immense nécessité. Le Rotary International doit se saisir de cette réflexion partout dans le monde et plus particulièrement sur le continent africain.



Michel Jazzar

*RI Representative to the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia*

*Représentant RI aux Nations Unies Asie Ouest*



**R**otary is the UN of service. This was the headline of the 16 October 2005 article published in La Voix du Nord regarding the RI Institute held in Lille.

**L**e Rotary ONU du service Le 16 octobre 2005, c'était le titre du journal « la Voix du Nord » faisant référence à l'institute du RI qui s'était tenu à Lille.

As Rotarians, we try to find answers. Our determination, our structure, our values, and our transparency help us reach our goal of being the UN of service.

Nous rotariens, nous essayons de donner des réponses. Grâce à notre volonté, notre organisation, nos valeurs, notre transparence, nous aspirons à ce que le Rotary soit considéré comme l'ONU du service.



PDG Bernard Dervaux

*RI Representative to UNESCO and the Organisation Internationale de la Francophonie*

*Représentant RI à l'Unesco et à l'Organisation Internationale de la Francophonie*

**R**otary International is an original, long-time, and recognized partner of UNESCO because we share the same goals, in particular the UN Millennium Development Goals. UNESCO and Rotary consider that education, literacy, water management, and ethics are major themes their projects should be based on. Africa is a strategic priority, Sub-Saharan Africa especially, to promote universal education.

**L**e Rotary International est un partenaire original, permanent et reconnu de l'UNESCO car il en partage les buts, notamment la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement. L'Unesco et le Rotary ont fait de l'éducation, la lutte contre l'illettrisme, les ressources en eau potable dans le monde et l'éthique des engagements majeurs de leurs actions. Une priorité stratégique est accordée à l'Afrique, notamment subsaharienne pour promouvoir l'éducation pour tous.





Peace is possible

La Paix est possible



## Strengthen partnership between RI and Intergovernmental Organizations

## Renforcer les relations entre le RI et les Organisations Intergouvernementales



Ann Belinda Preis

*Representative of Koichiro Matsuura,  
Director-General of UNESCO*



*Représentant M. Koichiro Matsuura,  
Directeur Général de l'Unesco*

Those wonderful men and women who in London in 1943 attended the Ministers of Education conference followed by others who in 1945 at the United Nations conference decided to work for peace in order to achieve an intellectual and moral bond for mankind. "Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed," states the preamble of UNESCO's Constitution.

Ces hommes et ces femmes magnifiques qui se réunissaient à Londres en 1943 à la conférence des ministres de l'éducation et puis d'autres, en 1945 à la conférence des Nations Unies, et qui décidaient « on va faire la paix » pour établir la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité ». Préambule constitutif de l'Unesco : « les guerres prennent naissance dans l'esprit des hommes c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix »

## Inter-Country Committees "Embassies for Peace"

## Les Comités Inter-Pays des "Ambassades pour la Paix"



March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008



PDG José Carlos Estorninho

*Past president of the ICC Executive Committee*

*Past président du Conseil exécutif des CIP*

Through the expansion of Rotary Friendship Exchanges, contact clubs, the creation of new clubs, targeted educational and humanitarian projects with the support of The Rotary Foundation, the Inter-Country Committees and their flexible structure have often helped Rotary succeed in Central and Eastern Europe, in the Middle-East, and in Africa.

Grâce au développement des échanges amicaux, des jumelages entre clubs, la création et le parrainage de nouveaux clubs, des actions éducatives et humanitaires ciblées avec la soutien de la Fondation, avec leur structure souple, les comités interpays ont bien souvent apporté le succès du rotary en Europe centrale et orientale, au Moyen Orient et dans toute l'Afrique.



PDG Anton Polsterer

*Second vice-president of the ICC Executive Committee and National Coordinator for Austria*

*2ème vice président conseil exécutif des CIP coordinateur national pour l'Autriche*

A spectacular breakthrough was accomplished with the creation of the Rotary Club of Mostar. We were able to bring together Croat and Muslim Rotarians from both sides of the city which is divided by the Neretva River following a violent conflict that had brought death and desolation. Today, people talk about the miracle of the Mostar bridge.

La percée spectaculaire est venue avec la création du club de Mostar, nous avons réussi à réunir des rotariens croates et musulmans, venant des deux côtés de la ville divisée par la rivière Neretva, suite à un conflit sanglant qui avait causé mort et destruction. On dit aujourd'hui chez nous, c'est le miracle du pont de Mostar.

In Central Europe, it is most interesting to note that those new Rotary countries have fully embraced Inter-Country Committees.

Dans ces régions d'Europe Centrale, il est symptomatique de voir comment ces nouveaux pays rotariens sont friands de comités interpays.





PDG Hilaire Locoh Donou

*President of the Togo-France ICC*

*Président du CIP TogoFrance*

**W**e need to stress that in Sub-Saharan Africa more than anywhere else in the world, dictators keep feeding conflicts that generate misery, whether it was in Somalia, Congo, Liberia, or Rwanda yesterday or in Darfur today.

**Q**u'il nous soit permis d'insister ici qu'en Afrique noire, plus que dans le reste du monde, les dictatures continuent de semer çà et là des foyers de guerres entraînant partout la misère, hier la Somalie, le Congo, le Libéria, le Rwanda, aujourd'hui le Darfour.

My parents put me on the right track when they taught me the values of work, duty, friendship, and sharing.

Mes parents m'ont ouvert la voie en me donnant de goût du travail, du devoir, de la solidarité et du partage.

At the school of Rotary, I got the confirmation that service is the road to peace and to a better future.

L'école du Rotary m'a confirmé, que servir, quand on le peut, est le chemin de la paix et de l'avenir.



PDG Najib Zakka

*President of the France Liban Interculture organization*

*Président de l'association France Liban Interculture*

**W**e can only note the silence and even the absence of great organizations, including Rotary International, in face of the changes that the world is going through.

**N**ous percevons le silence et même l'absence des grands organismes, Rotary International inclus, face aux grands changements de notre monde.

Our duty as Rotarians is to remind everyone of our purpose, which is to strengthen the dialogue between civilizations and cultures in order to have genuine exchanges of values and lifestyles. In this regard, the role of the ICCs is vital.

Notre devoir de rotariens est de rappeler que, notre raison d'être, est de renforcer le dialogue avec d'autres civilisations et d'autres cultures pour aboutir à de véritables échanges de valeurs et de styles de vie et le rôle des CIP dans ce domaine est capital.



PDG Ahmed Abdelhouahab

*President of the ICC Morocco-Spain*

An educated woman is able to generate revenues. This means that a whole family will have access to knowledge and have their basic needs fulfilled. Women are an engine for peace in the world.

*Président du CIP Maroc Espagne*

Une femme éduquée et capable de générer un revenu, cela veut dire que toute une famille va avoir accès au savoir et aux besoins de base, la femme est vecteur de paix dans le monde.



PDG Andrzej Ludek

*National Coordinator for Poland, Ukraine, and Belarus*

The purpose and program of the Inter-Country Committees help change a world inhabited by threats and fear into a world where peace is possible. Can you imagine what "Peace Ambassadors" means in our countries.

Each year, Polish and German Rotarians organize a large gathering to talk about the projects they will carry out.

*Coordinateur National pour la Pologne, l' Ukraine et la Biélorussie*

Les comités interpays contribuent de par leur volonté et leur programme à changer un monde de menaces et de peur en un monde de paix possible. Vous imaginez ce qu'ambassades pour la paix veut dire chez nous.

La Pologne et l'Allemagne ont chaque année une très grande rencontre pour déterminer les actions à mener.





How ICC have actively worked to show that Peace is possible

L'action des CIP dans les Programmes pour la Paix



PDG Arthur Bowden  
*ICC General Secretary*      *Secrétaire Général des CIP*

**W**e have not laughed much until now. We need to smile, laugh, communicate, and bring barriers down and, then, we will be on the road to peace.

**N**ous n'avons pas beaucoup ri jusqu'ici. Il faut sourire, rire, communiquer, éliminer les barrières et nous serons sur le chemin de la paix.



How ICC have actively worked L'action des CIP

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008



PDG Bruno Van Mengen

*President of the Germany- Nigeria ICC*

The results the committee achieved in Nigeria are tremendous: Commitment of the Nigerian government, traditional leaders, spouses, etc. on family planning, the dangers of HIV/AIDS, and need for quality health care. (We received letters from six local governments committed to offer sustainable services in those renovated facilities.)

Improvement of counseling for family planning and other services provided in health centers following employee training. In 2007, 3.5 million women visited those fully operational health centers.

*Président du CIP Allemagne Nigeria*

Les résultats au Nigeria du comité sont exceptionnels : Engagement du gouvernement nigérian, des chefs traditionnels, des époux etc... sur l'espacement des naissances et la prise de conscience des risques liés au SIDA/VIH et des services de soins. (Nous avons reçu des lettres des six Gouvernements Régionaux indiquant qu'ils mettront en place un travail durable dans ces installations rénovées). Amélioration des conseils en matière de planning familial et des services dispensés dans les centres de soins grâce à la formation du personnel. En 2007 3 millions et demi de patientes se sont rendus une fois ou deux dans les centres de soins entièrement opérationnels



PDG Gianni Jandolo

*ICC National Coordinator for Italy*

Italy - Cyprus: Rotary succeeds where politicians fail. A long-winded process has come to fruition with a Rotary reconciliation in Cyprus. For years, multipolar relations have been developed and contributed to the creation of two clubs in the north of the island that are now part of the family of Rotary.

Since 2004, those two clubs have been part of District 2450 and the clubs in Cyprus are a vivid example of how Rotary can promote world peace and mutual understanding in areas where politicians cannot even venture.

*Coordinateur National CIP Italie*

Italie - Chypre: Le Rotary réussit là où la politique échoue – un travail de longue haleine vient de se terminer avec la réconciliation du Rotary à Chypre – des relations multipolaires mises en place au cours des années – ont favorisé la création de deux Clubs dans le nord de l'île au sein de la grande famille du Rotary.

Depuis 2004, ces deux Clubs font partie du district 2450 alors que tous les Clubs de Chypre sont aujourd'hui l'exemple vivant de ce que peut faire le Rotary pour promouvoir la paix et la compréhension entre les peuples là où la politique ne pouvait même pas s'aventurer.





Rona Ozgur

*President of the Turkey-Italy ICC*

*Président du CIP Turquie Italie*

**D**uring the hours following the 1993 earthquake in Kocachi and Istanbul, we received many phone calls from all over the world and a tremendous support from our Rotary friends in Italy and Europe.

**L**ors du tremblement de terre en 1993 à Kocachi et Istanbul, nous avons reçu en quelques heures des appels du monde entier et un énorme support des amis rotariens italiens et européens.

Since then and with the help of the committee we are undertaking projects to reduce illiteracy among Turkish women.

Depuis et avec l'aide du comité nous menons avec ces nouveaux amis des campagnes pour lutter contre l'illettrisme des femmes turques.



PDG Himansu Basu

*Chairman World Community Service RIBI*

*Président Action Internationale RIBI*

**I**CCs can and must be aware of the condition of people in Zimbabwe, Myanmar, Somalia, Congo, Colombia, Chechnya, and the Central African Republic.

**L**es CIP peuvent et doivent faire connaître la situation des peuples du Zimbabwe, de Birmanie, de Somalie, du Congo, de Colombie, de Tchétchénie et de la République Centrale Africaine.

Perhaps, we lack funds, but we do not lack determination when it comes to giving a push to the efforts of the world community.

Peut être manquons-nous de moyens financiers, mais nous ne manquons pas de volonté quand il s'agit d'impulser les efforts de la communauté internationale

We recommend that ICCs contact the authorities in each country to seek the necessary funding to support international development projects.

Il est souhaitable que les CIP prennent contact avec les Pouvoirs Publics de chaque pays pour obtenir des financements qui permettront de soutenir les projets de développement international.

How ICC have actively worked L'action des CIP

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008



March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





Young people and Peace

La Paix pour les jeunes générations



Cyril Noirtin

*RI Representative to UNESCO and Organisation Internationale de la Francophonie*

*Représentant RI Unesco et Organisation Internationale de la Francophonie*

The peace and conflict resolution studies program is designed to plant the seeds of peace through the training of students and professionals who receive the necessary tools to find solutions to the roots of conflicts, which are poverty, ignorance, disease, intolerance, and hatred.

Le programme des études pour la paix et la résolution des conflits vise à former des plants et des arbres de paix en donnant à des étudiants ou des professionnels les outils nécessaires pour apporter des solutions aux racines des conflits que sont la pauvreté, l'ignorance, les maladies, l'intolérance et la haine



Andreza Bretune

*Rotary Peace Center Alumnus (Brazil), Sciences Po, Paris*

*Brésil - Sciences Po - Paris*

I believe in civil society, in small NGOs that do not have much funding, but have a lot of courage. It is the responsibility of each of us to keep a close watch on every single act of racism. Tolerance is essential. Each one of us needs to reconcile differences with his or her own heart and mind.

Je crois à la société civile, aux petites ONG qui n'ont pas beaucoup de ressources mais qui ont beaucoup de courage. C'est à nous de nous rendre chaque jour plus vigilants à l'égard de toutes les manifestations de racisme. La tolérance est essentielle. Il appartient à chacun dans son cœur et dans son esprit de concilier les différences.

Young people and Peace La Paix pour les jeunes

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008



Arnoldas Pranckevicius

Rotary Peace Center Alumnus  
(Lithuania), Sciences Po, Paris

Lituanie - Sciences Po - Paris

What is our vision of the world in the future? A world where international laws prevail? A world defined by sustainable development or a world where civilizations collide?

Quelle est notre vision du monde de l'avenir ? Un monde de suprématie du droit international ? Un monde du développement durable, un monde du choc des civilisations ?

Those are the many challenges Rotary can meet.

Autant de défis que le Rotary peut relever.



Hélène Carvallo

Rotary Peace Center Alumnus  
(France), University of California in Berkeley, USA

France - Université de Berkeley Californie

I wrote my paper on women's rights in international law and in Sharia, the main body of Islamic religious law. Human rights are the question I intend to work on when I join a New York law firm specialized in the protection of women and minorities.

J'ai écrit mon mémoire sur le droit des femmes en droit international et dans la charia sur le droit musulman ; c'est la question du droit humain que je vais mettre en pratique à New York, dans un cabinet d'avocats spécialisés dans la défense des femmes et des minorités.





Judith Gilbson

*Manager, Rotary Centers Department, RI*



**R**otarians can contribute to a larger success of the program in two ways: they can contribute financially or identify donors to endow our students and they can find candidates to the worldwide selection made by Rotary International.

*Directeur du Département des Centres d'Etudes pour la Paix au RI*

**L**es rotariens peuvent contribuer plus largement au succès de ce programme de 2 façons simples - fournir des fonds et rechercher des mécénats pour abonder les bourses d'étudiants et proposer des candidats à la sélection que fait le Rotary International.



PDG Gérard Morel

*Rotary Peace Centers*

**B**y nature, the world is multicultural and the Rotary Centers must become the fold of not only training, but also discussion and action.

We therefore need to have a diversified presence so that varied cultural, social, and economic environments can benefit the students and their research.

A proposal has been submitted by the president of the University of Paris 1 Panthéon Sorbonne in order to create a Rotary International chair.

*Centres d'Etudes Internationales pour la Paix*

**L**e monde est par nature multiculturel et les centre du rotary doivent devenir des creusets, non seulement de formation, mais aussi de réflexion et d'action.

Il leur faut pour cela des implantations diversifiées, dont les environnements culturels, sociaux et économiques différents enrichiront leurs recherches.

Une proposition a été faite par le président de l'université Paris 1 Panthéon Sorbonne de constituer à l'université une « chaire » du Rotary International.

Young people and Peace La Paix pour les jeunes

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008



## Rotarians suggestions for Peace

## Propositions Rotariennes Pour la Paix



PDG Lucien Barth

*Spokesman for the Peace Thinktank for Zone 11*

**E**ach district should create a Peace Award. On 23 February, Rotary should have a common project for all 33,000 Rotary Clubs. Increase youth exchanges between clubs and relations with foreign clubs (contact clubs, sponsoring, etc.) and carry out joint projects.

*Rapporteur du Groupe de réflexion Paix de la zone 11*

**C**réer un prix de la paix dans chaque district. Instituer pour les 33 000 club lors de la journée du 23 février une action commune à travers le monde. Intensifier les échanges de jeunes au sein des clubs et nouer des contacts encore plus nombreux avec les clubs étrangers (jumelages, parrainages...) et monter des actions en commun.



Andrei Ibrahimov

*Representative, ICC Russia-France*

**I**n Russia, we now have a district and we focus our efforts on membership development, which is not always easy because it is still difficult to promote the true Rotary in Russia.

*Représentant CIP Russie France*

**E**n Russie, il y a maintenant un district et tous nos efforts portent sur l'accroissement des effectifs ce qui n'est pas toujours facile, car nous avons encore beaucoup de difficultés pour faire connaître le vrai Rotary en Russie.





PDG Cheikna Sylla

*Chairman, Center for Peace Studies in Côte d'Ivoire*

The Rotary clubs in Côte d'Ivoire created a Rotary Center for Peace Studies because the conflicts that broke out in 2002 have been threatening the country's national unity, political stability, social justice, and economic growth.

Instead of a peace imposed by military force, we should have a humanitarian program that includes human rights, democracy, minority rights, and (this is even more ambitious) a tight social fabric. This should be a specific program designed in priority to bring together youth from diverse communities, to develop a youth training program (civil behavior, justice, understanding), and to include the virtues and traditions of the African dialogue in conflict prevention.

*Chairman, Center for Peace Studies in Côte d'Ivoire*

Les clubs de Côte d'Ivoire ont créé un centre du rotary pour la paix car les conflits commencés en 2002 menacent la cohésion nationale, la stabilité politique, l'équilibre social et la croissance économique du pays.

A une paix par la dissuasion militaire doit faire face un programme humanitaire qui intègre la politique des droits de l'homme, la démocratie, des minorités et celle, plus vaste de la cohésion sociale

Un programme spécifique, qui vise, en priorité, à rapprocher la jeunesse multicommunautaire, à élaborer un programme d'éducation pour les jeunes (civisme, justice, entente), à utiliser les vertus et traditions du dialogue africain dans la prévention des conflits.



PDG Jon Eiche

*ICC National Coordinator - USA*

I saw in ICCs the opportunity to bring together Rotary talents and resources in my country to help strengthen and promote the Rotary movement in Russia. After two years of hard work, we were able to charter the USA-Russia ICC at Rotary World Headquarters last June.

Is peace possible? I sincerely hope so. How can we achieve peace? Rotary has the resources to set us on the right track through its programs. But more importantly, I believe that the Inter-Country Committees will be the key to a future where peace is possible.

*Coordinateur national CIP USA*

J'ai vu dans les CIP l'occasion de rassembler les talents et les ressources des Rotariens de mon pays pour aider à renforcer et développer le mouvement Rotarien en Russie. Après deux années de dur labeur, nous avons réussi à obtenir la charte du CIP USA-Russie au siège du Rotary en Juin dernier.

La paix est-elle possible ? J'espère vraiment que oui. Comment peut-on y arriver? Le Rotary a les moyens de nous mettre sur la voie grâce à tous ses programmes. Mais je crois sincèrement que les comités interpays détiennent l'une des clefs d'un avenir où la paix est possible !



## Suggestions of Rotary International Directors

## Propositions des administrateurs du RI



Raffaele Pallotta d'Acquapendente

*RI Director 2006-08*

*Administrateur du RI 2006-2008*

Europe has inherited from Arabs a cultural legacy that also blends Persian, Hindu, and Chinese influences. To the Arab culture, we owe our knowledge about navigation, knitting technology, and irrigation. From India came decimals and from China printing and paper making.

Our history shows that countries from the Northern and Southern Mediterranean regions need to create the conditions for a more peaceful life. The Rotarian Action Group for Peace in the Mediterranean region is a tool to achieve this goal.

L'Europe est débitrice envers les arabes d'un patrimoine culturel dans lequel se sont aussi insérées les cultures perses, hindoues et chinoises. A la culture arabe, nous devons la connaissance de la navigation, de la technologie du tissage et de l'irrigation agricole, de l'Inde est arrivée la numération décimale, de la Chine la technique de la presse et du papier.

Ce passé exige que les Pays du Nord et du Sud de la Méditerranée aient la volonté de rendre possible parmi eux une vie plus sereine. Le groupe d'action rotarien pour la paix en Méditerranée est une de ces voies.





Bernard Rosen

*RI Director 2007-09  
RI Treasurer 2008-09*

*Administrateur RI 2007-2009  
Trésorier RI 2008-2009*

**T**oday, we share our enthusiasm and we want to promote peace not through international agreements and historical treaties, but through a variety of educational and humanitarian projects.

**A**ujourd'hui nous partageons l'enthousiasme et nous voulons promouvoir la paix non par de grands accords internationaux ni de traités historiques mais par une multitude d'actions éducatives et humanitaires.



Catherine Noyer-Riveau

*RI Director-Elect 2008-10*

*Administratrice Elue du RI 2008-2010*

**I**f you take a close look, all Rotary and Rotary Foundation programs contribute to peace: Fellowships, Friendship Exchanges, Youth Exchange, Ambassadorial Scholarships, Inter-Country Committees, Rotary Centers for International Studies on Peace and conflict Resolution, GSE, Humanitarian grants, and Rotary Volunteers.

**S**i vous regardez bien, tous les programmes de la Fondation sont autant d'actions en faveur de la paix : les amicales, les échanges amicaux de jeunes, les bourses d'études, les comités interpays, les centres d'études pour la paix et la résolution des conflits, les EGE, les subventions humanitaires et éducatives, les volontaires du rotary.

Through those programs, each and every Rotarian has an opportunity to work for peace.

Chaque rotarien a la possibilité de s'engager en faveur de la paix.





Gordon McNally

*RI Director 2007-09*

*Administrateur du RI 2007-2009*

I first visited Rwanda in early 2003 and I met a couple of orphans, Claudette and her brother François. Their father had been killed in 1994 and their mother had died from AIDS a few years later after she had been gang-raped by a group of soldiers.

Ma première visite au Rwanda date du début de l'année 2003 lorsque j'ai rencontré deux orphelins, Claudette et son frère François. Leur père s'était fait tuer pendant le conflit de 1994 et leur mère était décédée un peu plus tard, victime du SIDA, qu'elle avait contracté à la suite d'un viol collectif perpétré par des soldats.

When I met them, they were down at the bottom.

Lorsque je les ai rencontrés, ces deux jeunes gens étaient au fond du trou. Je les ai ensuite rencontrés de nouveau en 2006 lorsque je suis retourné au Rwanda pour me rendre compte par moi-même de l'impact du programme : le Rotary redonne l'espoir à l'Afrique !

I met them again in 2006, when I returned to Rwanda to assess the impact of the program "Rotary brings back hope in Africa."

J'ai demandé à Claudette quelle était la meilleure chose que le programme lui avait apportée. Elle me dit que la meilleure chose qu'elle avait reçue, c'était l'espoir. L'espoir d'un avenir sans pauvreté et sans conflit.





March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





## Thanks

## Remerciements



Serge Gouteyron

*Chairman of the conference**Président de la conférence*

**Y**our participation—we were about a thousand!—and your enthusiasm contributed greatly to the success of this conference.

Two years ago, I had asked President Wilkinson to preside over this event to which he brought his high regard for the mission he carries out with availability and humility.

RI Past Presidents Carlo Ravizza and Carl-Wilhelm Stenhammar, each in his own way, shared their expertise and I would like to thank them on your behalf.

I would also like to thank: our European RI Directors, who were all in attendance, Kjell-Åke Åkesson, Raffaele Pallotta d'Acquapendente, Gordon McNally, and Bernard Rosen; our Past RI Directors Mohammed Benmejdoub, Jacques Berthet, Carlo Monticelli, and Julio Sorjus; our RI Director-Elect Catherine Noyer-Riveau; and our RI Director-Nominee Ekkehart Pandel.

I would like to mention the impressive delegation from Russia that was comprised of 50 participants coming from Vladivostok to St. Petersburg, from Moscow to Rostov on the Don River and led by the first four Governors of this brand new District, as well as the ones from Côte d'Ivoire, Tunisia, Morocco, and I should not forget all the French Rotarians who were present.

I cannot say yet whether the theme of peace will be strengthened after this year's four Rotary conferences, but we now know for sure the paths we need to follow so that RI might become the resource in civil society while differentiating what is the responsibility of individual Rotarians and that of our movement. I would therefore like to thank all our speakers representing 23 of the 41 countries represented at the conference, Dr. David Heymann, Professor Bentolila, Ms. Ann-Belinda Preis, as well as the RI Representatives to intergovernmental organizations, inter-country committees, Rotary Peace Centers alumni, RI

**P**ar votre présence (nous étions 1000 !) et votre enthousiasme, vous avez magnifiquement contribué au succès de cette conférence. Il y a 2 ans déjà, j'avais demandé au Président Wilkinson de présider cette conférence à laquelle il a apporté sa haute conception de la mission qu'il remplit avec disponibilité et simplicité.

Les Past-Présidents du Rotary International Carlo Ravizza et Carl Wilhelm Stenhammar - chacun à leur manière - nous ont fait profiter de leur expertise et je les remercie en votre nom.

Mes remerciements également aux Directeurs européens, tous présents : Kjell Ake Akesson, Raffaele Pallotta d'Acquapendente, Gordon McNally, Bernard Rosen ; aux past Directeurs, Mohammed Benmejdoub, Jacques Berthet, Carlo Monticelli, Julio Sorjus, à la directrice élue Catherine Noyer Riveau, au directeur nommé Ekkehart Pandel.

Je signale ici et je m'en réjouis la très forte délégation de Russie, 50 personnes de Vladivostok à St Pétersbourg et Moscou en passant par Rostov sur le Don, emmenée par les 4 premiers gouverneurs de leur district tout neuf, comme celle nombreuse également de Côte d'Ivoire, de Tunisie, du Maroc et bien entendu un salut amical à tous les rotariens français.

Je ne sais pas encore si le thème de la Paix au sein du Rotary International sortira véritablement renforcé après les 4 forums de cette année, mais je sais maintenant que nous connaissons mieux après cette conférence les voies qu'il nous faut approfondir afin que le Rotary devienne une référence pour la paix dans la société civile, tout en distinguant ce qui est du ressort des rotariens de ce qui est du ressort de notre mouvement. Aussi j'adresse à tous les intervenants de cette conférence représentant 23 pays sur les 41 présents mes remerciements pour leur témoignage, le Dr David Heymann, le Professeur Bentolila, Mme Ann Belinda Preis ainsi que les représentants du RI auprès des instances intergouvernementales, les comités inter pays, les étudiants pour la

Thanks Remerciements

March 28 - 29 2008

28 - 29 mars 2008



Directors who shared their aspirations and enthusiasm. You will soon find on our Web site the conference proceedings.

Inter-country committee members were honored to have RI President Wilkinson charter the 42nd ICC involving France, the France-India ICC with its two chairmen, L. Balachandran for India and Prof. Singaravelou for France. For those of you who had the opportunity to attend the interfaith service in the St. Honorat Monastery on the Lérins Islands, I am convinced that they will remember this event for a long time and I would like to thank Claude Sire, the seven readers, Father Valdimir Gaudrat, and the Monks' Choir which was spiritually enthralling.

I would like to extend my congratulations to the host organization committee, the team from District 1730, the host district, the Rotarians from Cannes and Nice, their District Governors Bernard Attard and Lucien Barth for making this event a success. I would like to single out Jean Monternier who managed the Web site and all technical aspects, Viviane Passeggi who led the sergeants-at-arms, Jacqueline Chabaud in charge of the secretariat, Marcel Stefanski, Alain Marulier, chairman of Le Rotarien magazine, Christian Michaud and his Rotary Image blog, Bernard Attard for the communication in the district, the company Events, Lucien Barth in charge of onsite coordination, not to mention the French District Governors for their financial support.

I would like to thank Mr. Bernard Brochand, Mayor of Cannes, for the role he played in the success of the conference. As you can see, dear friends, we shared a unique experience that goes beyond exchanges and reflection. During those three days, we had the opportunity to share some moments of true fellowship that only international events can provide, moments that we will always cherish. This is how we can realize that Peace is possible.

paix et la résolution des conflits, les directeurs du RI qui ont exprimé leur aspiration et leur enthousiasme quant à leur vie et à leur tourment. D'ailleurs vous trouverez très bientôt sur le site le film de la conférence

Et puis les membres des comités inter pays ont eu le grand honneur que le président Wilkinson lui même remette la charte du 42ème CIP avec la France : le Comité inter pays France Indes aux 2 présidents L. Balachandran pour l'Inde et Pr Singaravelou pour la France. Et pour ceux d'entre vous qui ont assisté au service interreligieux dans le Monastère de St Honorat aux Iles de Lérins nul doute qu'il restera dans leur esprit comme un moment privilégié et nous remercions Claude Sire, les 7 lecteurs, le Père Abbé Valdimir Gaudrat et le chœur des moines qui nous ont séduit spirituellement.

J'adresse au comité d'organisation et aux équipes de rotariens du district 1730 - le district hôte - aux rotariens de Cannes et Nice, à leurs gouverneurs Bernard Attard et Lucien Barth mes compliments pour la très bonne organisation mise au service de nos invités avec une mention spéciale à Jean Monternier, du site à la technique, à Viviane Passeggi avec ses Sergents At Arms, à Jacqueline Chabaud pour le secrétariat, à Marcel Stefanski, à Alain Marulier Président du magazine Le Rotarien, à Christian Michaud pour son blog « image du rotary », à Bernard Attard pour la communication du district, à la société Events et au coordinateur général sur place Lucien Barth, sans oublier les gouverneurs français pour leur soutien financier. Je remercie M. Bernard Brochand, Député Maire de la ville de Cannes pour sa part dans la réussite de cette manifestation.

Voyez-vous, chers Amis, nous avons vécu un moment rare car au delà des échanges et de la réflexion, nous avons eu durant ces 3 jours l'opportunité de partager quelques instants d'intense amitié que seules procurent les rencontres internationales. De ces moments qui laissent des traces. C'est ainsi que l'on comprend que la paix est possible !





## President Wilfrid Wilkinson's Feelings

On 27 March, it was off to Cannes for an intercountry committee meeting focused on the theme of Peace Is Possible. This successful event, held in the famed convention center where the annual Cannes Film Festival takes place, brought together nearly 900 Rotarians, including past RI presidents Carlo Ravizza and Carl-Wilhelm Stenhammar; RI directors Kjell-Åke Åkesson, Gordon McInally, Raffaele Pallotta d'Acquapendente, and Bernard Rosen; and RI Director-elect Catherine Noyer-Riveau. The organization of this event, under the capable direction of Past RI Vice President Serge Gouteyron and past district governors Barnard Attard and Lucien Barth, was fantastic! The presenters, who included Dr. David Heyman from the World Health Organization, Ann-Belinda Preis from UNESCO, and Dr. Alain Bentolila, were all excellent. The Rotarians also did an impressive job as they suggested ways Rotary could make peace possible in the world. The weather was wonderful, the fellowship excellent, and the objectives of the intercountry committee were key to the event's success, particularly the creation of a new committee between France and India.

## Impressions du Président Wilfrid Wilkinson

Le 27 mars, je me suis rendu à Cannes pour une réunion des comités interpays sur le thème La Paix est possible, au Palais des Festivals où se tient le festival de Cannes qui a réuni près de 1000 Rotariens dont les anciens président du Rotary, Carlo Ravizza et Carl-Wilhelm Stenhammar, les administrateurs du Rotary, Kjell-Åke Åkesson, Gordon McInally, Raffaele Pallotta d'Acquapendente et Bernard Rosen et l'administratrice élue, Catherine Noyer-Riveau. Cette manifestation organisée sous la direction de l'ancien vice-président du Rotary, Serge Gouteyron et des anciens gouverneurs, Barnard Attard et Lucien Barth, fut une réussite totale !

Les intervenants, dont le Dr David Heyman de l'Organisation mondiale de la santé, Ann-Belinda Preis de l'UNESCO et Dr Alain Bentolila, étaient excellents. Les Rotariens ont également bien travaillé en proposant des stratégies pour permettre au Rotary de développer la paix dans le monde. Le temps magnifique, l'atmosphère de camaraderie et les objectifs de la rencontre ont joué un rôle clé dans le succès de l'évènement qui a abouti à la création d'un nouveau comité France-Inde.



March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008





Executive Council ICC



Conseil Exécutif des CIP



Peace is possible

La Paix est possible



Conseil Exécutif des CIP  
Executive Council ICC

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008





## French ICC annual meeting

## Réunion annuelle des CIP Français



Susan Schneider

*R.I. supervisor of International Service Programs*

It's a pleasure to speak to you regarding the future development of Intercountry Committees and how RI staff can assist in this effort. I am the supervisor of International Service Programs, which includes World Community Service, Rotary Volunteers, and Rotary Community Corps. Additionally, as the RI staff contact for ICCs, it's my responsibility to provide information to clubs and districts about ICCs. Rotarians can contact me to learn what ICCs are, how to establish one, and to request promotion of their ICC's activities in Rotary publications and on the Web.

ICCs are an independent activity of Rotary clubs and districts that have been thriving in Europe for many years. Unfortunately, they are less known and less popular in North America. We know that ICCs are doing wonderful work by bringing people from different countries together to carry out Rotary Friendship Exchanges, professional training courses, and club and district service projects. ICCs are making a difference through Rotarian fellowship and involvement, and we'd like to see them promoted more to the Rotary world. To do this, we need to receive increased feedback from clubs and districts that are actively involved in ICCs. For example, how they got started, tips for overcoming obstacles, and stories of successful initiatives.

Although reporting is not required by the RI Board, it would be helpful if the presidents of the national sections of ICCs maintained regular contact with RI staff. Our international office staff is excellent at forwarding along communications and Club and District Support staff can usually answer basic questions on ICCs. Currently, there is a page of the RI Web site devoted to ICCs. This page includes basic information on what ICCs do, how an ICC starts, a downloadable brochure, and links to individual ICC Web sites. Also, a new Contact Us section has been added to the main Fellowship page for clubs and districts to share their ICC stories and Web sites with RI. To further inform and educate Rotarians, we can work toward

*Superviseur, Programmes des Services Internationaux du R.I*

C'est avec plaisir que je vais vous parler du développement futur des Comités Interpays et vous dire comment le Rotary International peut accompagner vos efforts. Je suis à Evanston le contact principal pour les Programmes de Services Internationaux qui comprennent les Services à la Collectivité Mondiale, les Volontaires du Rotary et le Rotary Community Corps. En plus, en tant que correspondante du Rotary International pour les Comités Interpays, je fournis aux clubs et aux districts les informations concernant ces structures rotariennes. Les Rotariens peuvent me joindre pour savoir en quoi consistent les Comités Interpays, comment les constituer ; ils peuvent me demander de promouvoir les activités de leur Comité Interpays à travers les publications rotariennes et sur nos sites internet.

Les Comités Interpays sont une activité indépendante des clubs Rotary et des districts qui ont pendant de nombreuses années connu une forte croissance en Europe. Cependant ils sont moins connus et moins pratiqués en Amérique du Nord. Nous savons bien que les Comités Interpays accomplissent des actions remarquables en rassemblant des personnes de différents pays. Leurs actions peuvent viser les échanges amicaux rotariens, des actions de formation professionnelle ou des projets de services mis en œuvre par vos clubs et vos districts. Les Comités Interpays sont remarquables par leur mobilisation de l'amitié et de l'implication rotarienne. Nous aimerions voir ces structures se développer encore dans le monde rotarien. Pour ce faire il nous faut plus de contacts avec les clubs et les districts qui sont actifs au sein des Comités Interpays. Par exemple plus d'information sur les phases de démarrage, des exemples de solutions aux problèmes rencontrés et le témoignage de leurs initiatives réussies.

Bien que les Comités Interpays n'aient pas à rendre compte au Rotary International, il serait utile que les présidents de leurs sections nationales gardent un contact régulier avec les correspondants du Rotary International. Notre personnel basé dans les offices centraux est très efficace pour faire circuler l'information ; les correspondants chargés du support aux clubs et aux districts peuvent la plupart du temps répondre aux questions relatives aux Comités Interpays. Actuellement il existe une page du site du Rotary International consacrée aux Comités Interpays. Cette page explique ce qu'ils font et comment les établir ; il y a une brochure téléchargeable et des liens vers des sites spécialisés de Comités Interpays.

Une section contactez-nous a été ajoutée à la page destinée aux clubs et aux districts afin de pouvoir partager leurs expériences et leurs sites de Comités Interpays avec le Rotary International. Pour informer les Rotariens nous pouvons prévoir d'inclure des informations sur les Comités Interpays dans les sessions des Services à la Communauté Mondiale qui servent à la formation des futurs gouverneurs lors de leur participation à l'Assemblée Internationale. Les gouverneurs sont ainsi incités à inclure une vue d'ensemble des Comités Interpays dans leurs Séminaires de Formation des Présidents Elus. Une information générale se trouve aussi dans Manuel





including information about ICCs in the WCS session for training of the district governors-elect at the International Assembly. Governors can then be encouraged to include an overview of ICCs in their PETS. Basic information can also be found in the Manual of Procedure. ICCs can also be promoted through the RI Programs e-newsletters, which are distributed regularly to individuals that have signed up to receive them via the RI Web site. We would also be interested in creating a Frequently Asked Questions document on ICCs. I look forward to working with you to make more information on ICCs available to the Rotary world. I hope that the increase in information will lead to more ICCs being established, more fellowship, more Friendship Exchanges, and more Rotary service projects. I welcome your recommendations for how to promote ICCs so that they may continue to flourish and look forward to hearing about your ICC's activities.

de Procédure. Les Comités Interpays peuvent aussi être rendus visibles via la lettre électronique des programmes du Rotary International qui est régulièrement diffusée à nos abonnés. Il nous semble aussi utile de créer une rubrique Foire Aux Questions concernant les Comités Interpays.

Je compte sur notre coopération pour mettre à disposition du monde rotarien de plus en plus d'informations sur les Comités Interpays. J'espère que ces actions de communication vont permettre la création d'un nombre croissant de Comités Interpays, le développement de nouvelles camaraderies et d'Echanges Amicaux, ainsi que la promotion de plus de Projets de Services Rotariens. Je serais heureuse de recevoir vos suggestions pour une meilleure promotion des Comités Interpays, afin qu'ils soient de plus en plus florissants. J'attends donc des nouvelles des activités de vos propres Comités Interpays.



A.G. des CIP Français  
French ICC annual meeting

28 - 29 mars 2008  
March 28 - 29 2008



March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008 French ICC annual meeting A.G. des CIP Français







A.G. des CIP Français

French ICC annual meeting

28 - 29 mars 2008

March 28 - 29 2008





March 28 - 29 2008 28 - 29 mars 2008



At the beginning of the Vth century, Saint Honorat, a young Gallo-Roman noble, found upon this island the desert which he longed for, and which rapidly became one of the most influential center of western monasticism in its outset.

Saint Benedict says in his Rule that "all guests at the monastery must be received as Christ." Hospitality is part of our monastic tradition and holds a particularly important place in our life even though it is not the community's reason for existing.

If one asks about the meaning of monastic life, one must be given the apparently radical answer that it simply appears to be useless; nevertheless, it is in the gratuitousness that it reveals all its meaning

Père Vladimir Gaudrat



Père Vladimir Gaudrat

*Catholicism*

Let us then pursue what makes for peace and for mutual up building. We who are strong ought to bear with the failings of the weak, and not to please ourselves.

C'est au-delà du Vème siècle que Saint Honorat, jeune noble gallo-romain, trouve, sur cette île, le désert qu'il désirait et qui va rapidement devenir l'un des centres les plus rayonnants du monachisme occidental à ses débuts.

Saint Benoît dit dans sa Règle que « tous les hôtes survenant au monastère doivent être reçus comme le Christ ». L'hospitalité fait partie de notre tradition monastique et tient une place particulièrement importante dans notre vie même si elle n'est pas la raison d'être de la communauté.

Si l'on demande à quoi sert la vie monastique, il est nécessaire de répondre de manière apparemment radicale qu'elle apparaît inutile. Mais c'est dans cette gratuité qu'elle prend tout son sens.

Père Vladimir Gaudrat



*Catholicisme*

Recherchons donc ce qui convient à la Paix et à l'édification mutuelle. C'est un devoir pour nous les forts, de porter l'infirmité des faibles et de ne pas rechercher ce qui nous plaît.





Pasteur Karin Burggraf

Reformed Church of France

Are religions the best witnesses for Peace ? Does not the History of Humanity demonstrate the opposite?

They instead can be breeding grounds for radicalism and fundamentalism, generating wretchedness, suffering, and death, yesterday as is the case today.

The recognition of values as fundamental as the Universal Declaration of Human Rights, well-understood separation of church and state, the right to differ, the right of the pluralism of opinion and the right to true freedom, the guarantee of justice and peace.

“Love your neighbor as yourself! “. Love of neighbor is defined as the strength which propels a person to seek for peace and share it with others.

The secret of Peace resides in the difficult art of loving. This is why I have the intimate conviction that once sons have made Peace with their mothers, they will longer need to hit their spouses. Once daughters have made Peace with their fathers, they will no longer be rivals to man. And when children and their parents will have made Peace between themselves, and man with woman and woman with man, and each one with himself, than the first step, and the second one, towards Peace will be possible.



Christian Darcemont

Orthodoxy

Our Lord Jesus Christ left the Peace with his disciples before his death as an unfathomable treasure in saying “Peace I leave with you: my Peace I give to you; not as the world gives do I give to you”.If man does not detach himself from the goods of this world, he cannot obtain Peace.

As Victor Hugo once say: “One day, we hope, the world will be civilized. All points of this human abode will be enlightened and then the magnificent dream of intelligence will be accomplished: to have the world for fatherland and humanity for country.

Protestantisme

Les religions sont-elles les mieux placées pour témoigner de la Paix. L'Histoire de l'Humanité ne nous démontre-t-elle pas l'inverse ?

Elles peuvent être aussi le terreau des extrémismes et intégrismes générateurs de laideur, de souffrance, et de mort, hier comme aujourd'hui.

La reconnaissance des valeurs aussi fondamentales que la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, la laïcité bien comprise, le droit à la différence, à la pluralité d'opinion, à une vraie liberté, garante de justice et de Paix !

« Aime ton prochain comme toi-même ! » L'amour du prochain se définit comme la force qui pousse un individu à rechercher la Paix et le partage avec les autres.

Le secret de la Paix réside dans l'art si difficile d'aimer. C'est pourquoi j'ai la conviction intime que lorsque les fils auront fait la Paix avec leur mère, ils n'auront plus besoin de frapper leur épouse. Lorsque les filles auront fait la Paix avec leur père, elles ne seront plus rivales dans le regard de l'homme. Quand les enfants et les parents auront fait la Paix les uns avec les autres et l'homme avec la femme et la femme avec l'homme, et chacun avec lui-même, alors le premier pas, puis le suivant vers la Paix seront possibles.



Orthodoxie

Cette Paix, notre Seigneur Jésus Christ l'a laissée à ses disciples avant sa mort comme un trésor inestimable en disant : « je vous laisse ma Paix, je vous donne la Paix » Si l'homme ne se détache pas des biens de ce monde, il ne peut obtenir la Paix.

Victor Hugo : « Un jour, espérons le, le globe entier sera civilisé, tous les points de la demeure humaine seront éclairés, et alors sera accompli le magnifique rêve de l'intelligence : avoir pour patrie le monde et pour nation l'humanité ».





Rabbin J. Abittan  
*Judaism*

**M**ore fundamentally, peace is an active principle of equilibrium, harmony and cooperation on all levels, from the individual to the family, from one's community to one's country and world. "Shalom", an active principle is suggested that is understood to mean the peace between hearts, "Shalom Aleichem", or its Arabic equivalent "Salam Alaykum" signifying "May peace be upon you" or "May God be with you".

In Unesco's Manifesto 2000, which proclaims that Peace is related to "my daily life, my family, my work, my community, my country, and my region". "Shalom Sabbath" suggesting the idea of an after-life of Peace, harmony and unity. Peace is constructed by the service granted to others whereby each person encountered opens one to all of humanity. Let us take to heart that, in each person we serve, all of humanity is present.



Imam Mohamed Djadi  
*Islam*

**I**n the word Islam, one finds the root silm which means Peace; and when Muslims encounter each other, they address one another with a greeting of Peace "Assalam Alaykum".

One of the doors of the Kaaba (otherwise known as the House of God) is called *Bas as-Salam*, or the Door of Peace. One of the names of paradise is *Dar as-Salam*, or the House of Peace.

"Allah does not forbid you respecting those who have not made war against you on account of (your) religion, and have not driven you forth from your homes, that you show them kindness and deal with them justly ; surely Allah loves the doers of justice"

*Sura Al Muntahina Verse 8.*

"Whenever they kindle a fire for war, Allah puts it out, and they strive to make mischief in the land ; and Allah does not love the mischief makers".

*Sura Al Maeda Verse 64*

*Judaïsme*

**P**lus fondamentalement la Paix est un principe actif d'équilibre, d'harmonie et de coopération à tous les niveaux, de l'individu, à la famille et à la communauté jusqu'à la nation et au monde. «Chalom» suggère un principe actif comprenant la Paix des cœurs, la plénitude totale, la santé parfaite. «Salom Alaykum» repris par l'arabe qui signifie «Que la Paix soit sur vous».

Dans le manifeste 2000 de l'Unesco qui suggère que la Paix concerne «ma vie quotidienne, ma famille, mon travail, ma communauté, mon pays, ma région». «chabbat chalom» suggère l'idée d'un au-delà de paix, d'harmonie et d'unité.

La Paix se construit dans le service accordé aux autres où chaque personne rencontrée nous ouvre sur toute l'humanité. Ayons donc à cœur qu'en chaque personne que nous servons, toute l'humanité soit présente.



*Islam*

**D**ans le mot Islam on retrouve la racine Silm qui signifie la Paix. Un des noms de Dieu est *Essalam* qui veut dire Paix lorsque des musulmans se rencontrent, ils se saluent par la message de la Paix qui est *Essalam Alaikoum*.

Une des portes de la Kaaba, autrement dit la maison de Dieu, s'appelle *Bab Essalem*, soit la porte de la Paix. Un des noms du Paradis est *Dar Essalam* ou maison de la Paix.

"Allah ne vous défend pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus pour la religion et ne vous ont pas chassés de vos demeures. Car Allah aime les équitables."

*Sourate Al Mum Tahamah, l'éprouvée Verset 8*

Toutes les fois qu'ils allument un feu pour la guerre, Allah l'éteint. Et ils s'efforcent de semer le désordre sur la terre, alors qu'Allah n'aime pas les semeurs de désordre »

*Sourate El Maïda Verset 64*



Frédéric To Ren Savie

*Buddhism*

His teaching, which he gave under various forms in relation to the level of education of the people he would meet, aimed to heighten their awareness to a dimension that would deliver them from the conflicts and contradictions inherent to language. For him, peace between men and nations begins within each person through recollection, meditation, the cessation of words, and the discovery of our interdependence, along with accepting it and intimately harmonizing ourselves with it.

Peace, nirvana, is not at all a condition after death, but a realization here and now.

The survival of the planet is more and more linked to a wisdom that we possess naturally and it is important to rediscover it.



*Bouddhisme*

L'enseignement qu'il a donné sous de multiples formes en fonction du niveau d'instruction des gens qu'il rencontrait, visait à les sensibiliser à une dimension censée les délivrer des conflits et des contradictions inhérentes au langage. Pour lui, la Paix entre les hommes et entre les nations commence à l'intérieur de chacun par le recueillement, la méditation, l'arrêt des paroles, le ressenti de notre interdépendance, son acceptation et notre harmonisation intime avec elle.

La Paix, le nirvana, n'est pas du tout un état après la mort, mais une réalisation ici et maintenant.

La survie de la planète est de plus en plus liée à une sagesse que l'on possède par nature et qu'il s'agit de retrouver.



Robert Faure

*Hinduism*

Peace is a conquest. Peaceful communication with oneself entails ridding oneself of three major obstacles:

- The spirit of competition
- The spirit of jealousy
- The spirit of revenge.

The man with interior Peace rejoices at other's happiness. In order to attain Peace with the stranger, with the one who is different and in turn to receive it from them, disarmament of all violence is insufficient. It requires cultural disarmament.

A being of Peace remains in the Presence of, the Openness to and the Welcome of difference.

No culture, no isolated Tradition has by itself the means to resolve the problems of the world and man.

Each day, for the man of Peace, the curtain of night opens, truth springs forth, with no wrinkle ever to age its features, with no grain of dust ever to stain its garment.

Rabindranâth Tagore

*Hindouisme*

La Paix est une conquête. La communication pacifique avec soi-même suppose la levée de trois obstacles majeurs :

- L'esprit de concurrence,
- l'esprit de jalousie,
- l'esprit de revanche.

L'homme en Paix intérieure se réjouit du bonheur des autres. Pour obtenir et recevoir la Paix avec l'autre, l'étranger, le différent, le désarmement de toute violence ne suffit pas. Elle demande le désarmement culturel.

Un être de Paix est dans la Présence, l'Ouverture et l'Accueil de la différence.

Aucune culture, aucune Tradition isolée n'est à même de résoudre seule les problèmes du monde et des hommes.

« Chaque jour pour l'homme de Paix, le rideau de la nuit s'écarte, la vérité jaillit, sans qu'une seule ride en vieillisse les traits, sans qu'un grain de poussière macule son manteau. »

Rabindranâth Tagore



PDG Claude Sire

*Moderator*

*Modérateur*

How can we not quote at the end of this day the words of an African wise man who once said "If you think as I do, you are my brother, since thanks to the richness that you provide me with and that which I give to you, we begin to enrich one another mutually and become brothers two times over."

My sincere gratitude to you all...

Comment au moment de nous quitter, ne pas citer ce sage africain , « si tu penses comme moi tu es mon frère ; si tu penses autrement que moi tu es deux fois mon frère, puisque grâce à la richesse que tu m'apportes et à celle que je te donne, nous commençons à nous enrichir mutuellement et à être deux fois plus frère ».

Soyez en tous remerciés !



**Testimonial**

Jean Pierre Gaime  
*Rotary Club of Chambéry*

Meeting people outside the plenary hall, especially during meals, was a great opportunity to exchange many experiences. For example, at the closing dinner, Claudie and I sat with Russian, Portuguese, and Italian couples, a Belgian Rotarian, and a Frenchman living in Moscow.

A large number of District Governors attended this conference, which is expected, but this is also to the benefit of grassroots Rotarians.



**Témoignage**

Jean Pierre Gaime  
*rotarien du club de Chambéry*

Les rencontres en dehors des conférences, en particulier au cours des repas ont permis des échanges nombreux. A titre d'exemple lors du dernier repas nous étions avec Claudie à la table d'un couple de russes, un couple de portugais, un couple d'italiens, un rotarien belge et un français résidant à Moscou

Un très grand nombre de gouverneurs étaient présents c'est bien normal mais quelle richesse aussi pour les rotariens de base.



